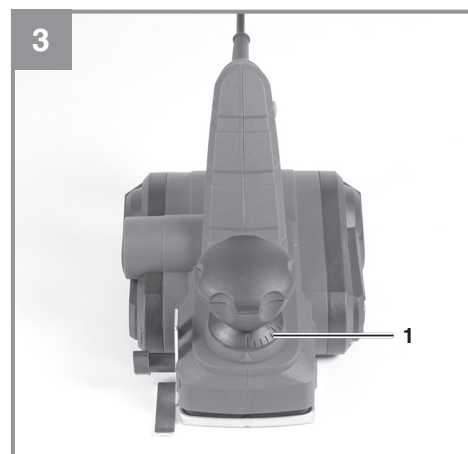
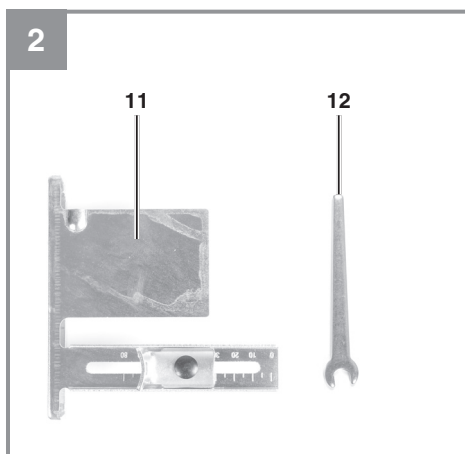
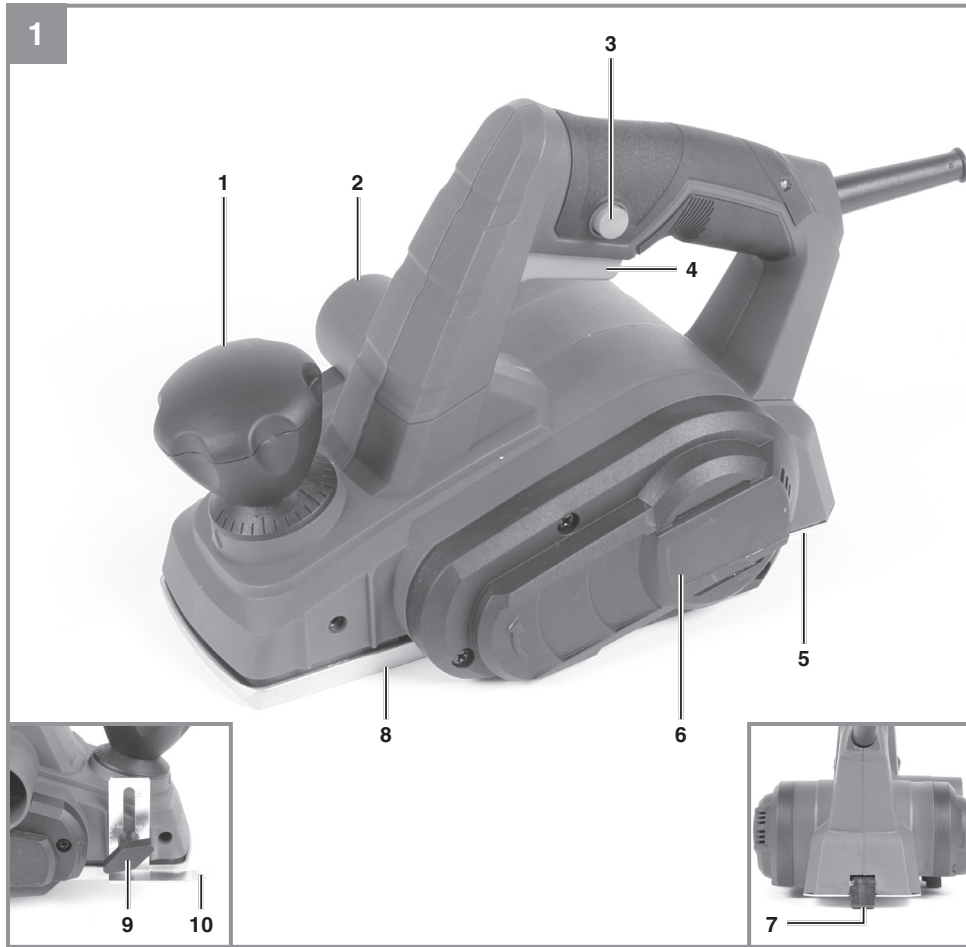
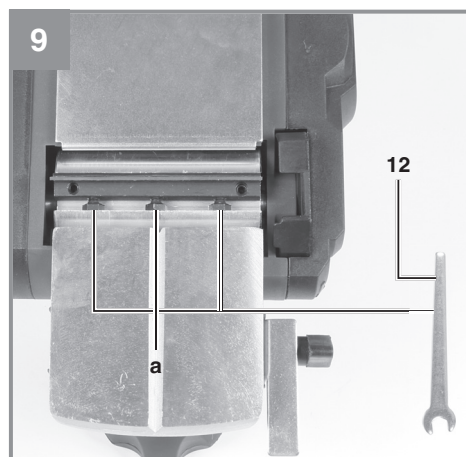
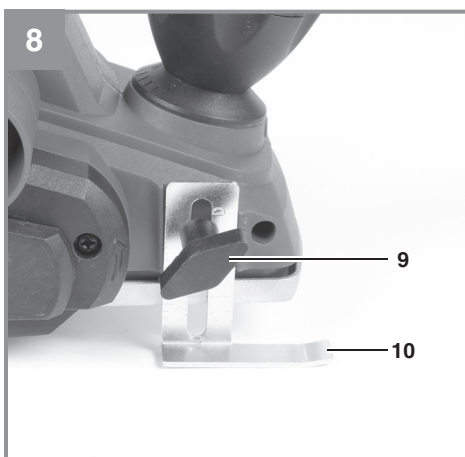
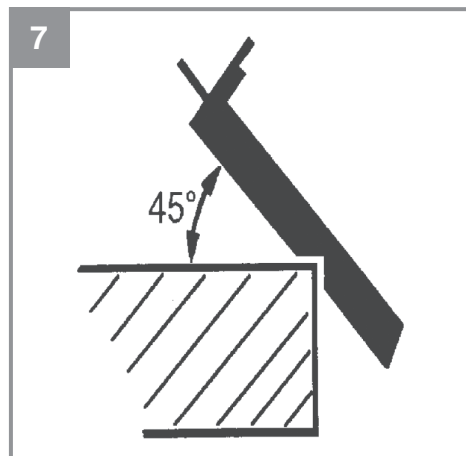
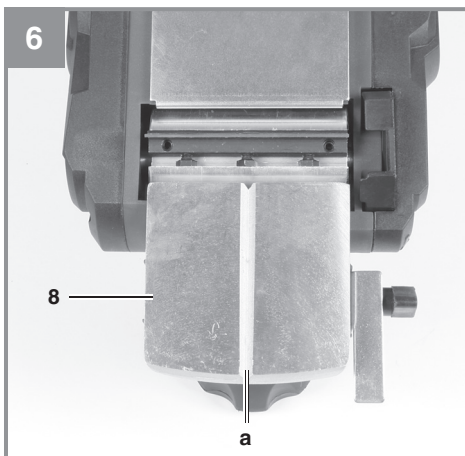
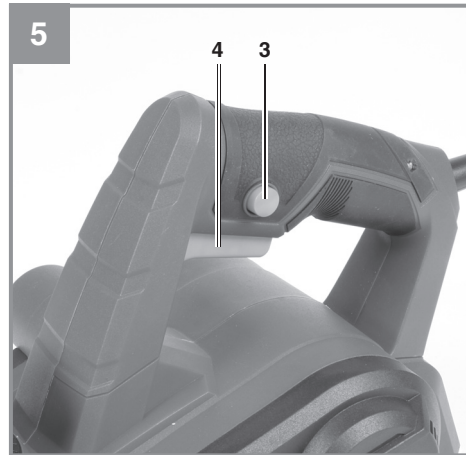
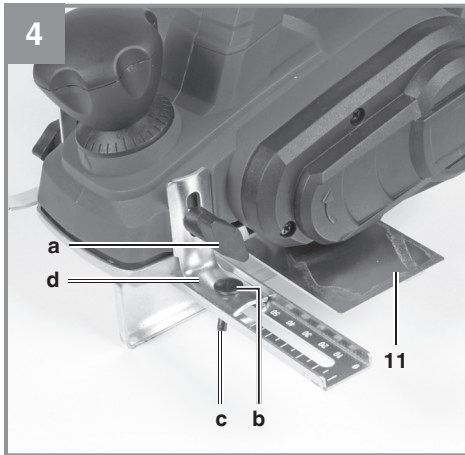
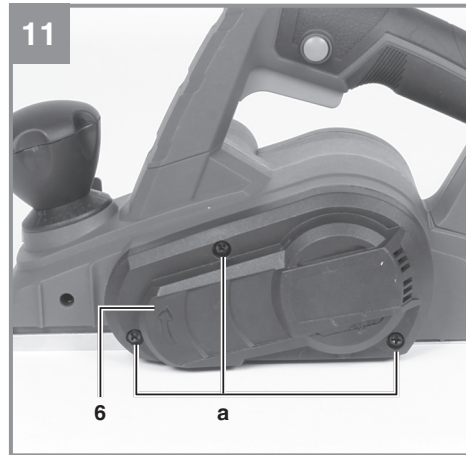
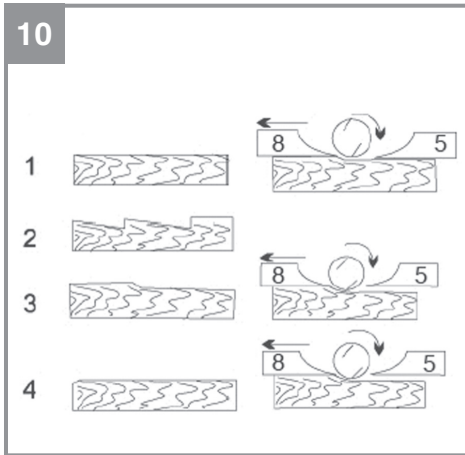


- DK/ N** Original betjeningsvejledning
Elektrisk håndhøvli
- S** Original-bruksanvisning
Elhyvel
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Sähkökäyttöisen käsihöylän
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
электрического рубанка
- EE** Originaalkasutusjuhend
Elektrihöövli
- LV** Orģinālā lietošanas instrukcija
Elektriskā rokas ēvele
- LT** Originali naudojimo instrukcija
Elektrinis rankinis oblius

**Art.-Nr.: 43.453.10****I.-Nr.: 21023**









Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Forsigtig! Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Forsigtig! Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Indstillingsknap for spån dybde
2. Spånudkast
3. Indkoblingsspærre
4. Tænd/sluk-knap
5. Bageste bundplade
6. Remdæksel
7. Parkeringssko
8. Forreste bundplade
9. Vingeskrue til trindybdemåler
10. Trindybdemåler
11. Parallelslag
12. Skruenøgle

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her op-

mærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Elektrisk håndhøvel
- Parallelslag
- Skruenøgle
- Trindybdemåler
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger


3. Formålsbestemt anvendelse

Den elektriske håndhøvl er beregnet til høvling, falsning og facettering af trædele.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding: 220-240 V ~ 50 Hz
 Optagen effekt: 750 W
 Omdrejningstal, ubelastet: 17000 min⁻¹
 Spåndybde: 0-2 mm
 Falsedybde: 0-10 mm
 Høvlbredde: 82 mm
 Kapslingsklasse: II / 
 Vægt: 2,42 kg

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtrykniveau L_{pA} 84 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 92 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Svingningsemissionstal $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivne samlede svingningsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivne værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejds måden efter maskinen.

- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Indstilling af spåndybde (fig. 3/pos. 1)

Ved at dreje indstillingsknap for spåndybde (1) kan spåndybden indstilles i trin à 0,1 mm i området 0-2 mm.

Indstillingsknap for spåndybde (1) i retning med uret: spåndybde øges

Indstillingsknap for spåndybde (1) i retning mod uret: spåndybde mindskes

Når arbejdet er afsluttet, skal spåndybden indstilles således, at knivene forsænkes, så de ikke kan blive beskadiget. Til det formål skal indstillingsknap for spåndybde drejes i position „0“.

5.2 Spånudsugning (fig. 1)

Til en optimal støvudsugning kan apparatet tilsluttes til en støvsuger (følger ikke med leveringen). Sæt støvsugerens støvsugerrør ind i spånudkastet (2).

Bemærk!

Den støvsuger, der anvendes til udsugning, skal være egnet til det bearbejdede materiale.

5.3 Parallellanslag (fig. 4)

Brug parallellanslaget (11), når du vil høvle parallelt ind på kanten af arbejdsemnet.

Montering af parallellanslag

- Fastgør parallellanslagets holder (d) på venstre side af høvlen med den medfølgende vingeskruer (a).
- Forbind holderen (d) med slæden på parallellanslaget (11).
- Styreskinnen skal hele tiden være rettet nedad.
- Bestem den nødvendige afstand mellem parallellanslaget og kanten af arbejdsemnet.
- Fastgør delene med låseskruen (b) og vingemøtrikken (c).

6. Betjening**6.1 Tænd/Sluk-knap (fig. 5)**

- Den elektriske håndhøvl er udstyret med en sikkerhedsafbryder for at undgå ulykker.
- For at tænde trykkes på låseknappen (3) i siden og på tænd/sluk-knappen (4).
- For at slukke høvlen slippes tænd/sluk-knappen (4). Knappen (4) springer tilbage i udgangsstilling.

6.2 Arbejdsanvisninger

Advarsel! Den elektriske håndhøvl skal være tændt, når den føres hen til arbejdsemnet.

6.2.1 Høvling af flader

Indstil den ønskede spåndybde. Sæt høvlen på det træstykke, der skal bearbejdes, med den forreste bundplade, og tænd for høvlen. Skub høvlen hen over fladen med begge hænder; imens skal den forreste og bageste bundplade ligge helt tæt ind.

Til slutbearbejdning af flader skal kun indstilles en moderat spåndybde, til gengæld bearbejdes fladen flere gange.

6.2.2 Rejfning af kanter (fig. 6-7)

- På den forreste bundplade er der indarbejdet tre V-spor (a), som kan benyttes til glat høvling af kanter i en vinkel på 45°. Du kan vælge mellem V-spor (a) i tre forskellige størrelser.
- Tænd for høvlen, og lad den nå op på fuld hastighed. Sæt det ønskede V-spor (a) ind på kanten af arbejdsemnet i en 45°-vinkel.
- Før nu høvlen langs med kanten af arbejdsemnet.
- For at opnå et godt resultat skal fremførehastigheden og vinkelpositionen holdes konstant.

6.2.3 Høvling af trin (fig. 4/8)

- Du kan høvle trin ved hjælp af parallellanslaget (11).
- Monter parallellanslaget (11) på høvlens venstre side (se punkt 5.3)
- Monter dybdestoppet, idet du fastgør trindybdemåleren (10) til højre foran på huset ved hjælp af fikseringsarmen (9) (se fig. 8).
- Løsn fikseringsarmen (9), og bring trindybdemåleren (10) i position, så den ønskede trindybde vises. Spænd fikseringsarmen (9) igen.

Trinbredde:

Trinbredden kan indstilles med parallellanslaget (11).

Trindybde:

Vi anbefaler, at du indstiller en spåndybde på 2 mm, og høvler arbejdsemnet, indtil den nødvendige trindybde er nået.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning**Fare!**

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3. Skift af høvlejern (fig. 9-12)

Fare! Træk altid stikket ud af stikkontakten inden arbejder på selve høvlen!

Høvlen er forsynet med to vendbare knive af hårdmetal. Vendbare knive har to skær og kan vendes om. Vendeknivens styrenot sikrer, at højdeindstillingen er den samme ved omskift. Nedslidte, stumpe eller beskadigede knive skal skiftes ud.

Vendeknive af hårdmetal kan ikke efterslibes. Løsn de tre sekskantskruer (a) med den medfølgende skruenøgle (12), og pres den vendbare kniv af hårdmetal ud af høvlakslen med et stykke træ. (Se fig.9.)

Rengør knivfæstet før montering. Knivene monteres i omvendt rækkefølge. Vær sikker på, at høvlejernet passer med høvlakslens to ender. Udskift altid begge knive for at sikre et ensartet spånafslag.

Fare! Kontroller, før høvlen tages i brug, at knivene er monteret korrekt og sidder fast!

Kontrol af korrekt indstilling (fig. 10)

- (8) Forreste bundplade (bevægelig høvlsål)
- (5) Bageste bundplade (stationær høvlsål)

1. Korrekt indstilling

Resultat: Glat høvloverflade

2. Riller i overfladen

Problem: Skæret på høvlejernet (eller på begge høvlejern) forløber ikke parallelt med højden på den bageste bundplade.

3. Fuger i startenden af høvlfladen

Problem: Skæret på høvlejernet (eller på begge høvlejern) ligger under den bageste bundplades højdeniveau.

4. Fuger i slutenden af høvlfladen

Problem: Skæret på høvlejernet (eller på begge høvlejern) ligger over den bageste bundplades højdeniveau.

8.4 Udskiftning af drivrem (fig. 11-12)

- Udskiftning af rem skal foretages af kvalificeret person.
- Drivremmen (b) skal udskiftes, hvis den er slidt.
- Løsn skruerne (a), og tag remdækslet i siden (6) af.
- Fjern den slidte drivrem (b), og rens de to remskiver (c/d).
- Læg den nye drivrem på den lille remskive (c), og træk remmen op på den store remskive (d), mens du drejer høvlakslens styrenot.
- Rillerne på langs af drivremmen skal ligge i drivhjulenes styrenoter.
- Sæt remdækslet (6) på, og fastgør med skruerne (a).

8.5 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.6 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
 - Produktets varenummer
 - Produktets identnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kulbørster, drivrem
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Høvlkniv
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cykluslængde. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splinter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Inställningsratt för spändjup
2. Spånutkast
3. Brytarspär
4. Strömbrytare
5. Bakre fotplatta
6. Remskydd
7. Parkeringsgula
8. Främre fotplatta
9. Vingskruv till mätsticka för falsdjup
10. Mätsticka för falsdjup
11. Parallellanslag
12. Nyckel

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Elhandhyvel
- Parallellanslag
- Fast nyckel
- Mätsticka för falsdjup
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Elhandhyveln är avsedd för hyvling, falsning och fasning av virke.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning	220-240 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	750 W
Tomgångs-varvtal	17000 min ⁻¹
Spåndjup	0-2 mm
Falsdjup	0-10 mm
Hyvelbredd	82 mm
Skyddsklass	II / 
Vikt	2,42 kg

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	84 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	92 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 62841.

Vibrationsemissionsvärde $a_n = 6,96 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden har mätts upp enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och bullervärden kan även användas till en preliminär bedömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas, kan de vibrationsemissions- och bullervärden som uppstår under den faktiska användningen av elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.

- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Ställa in spåndjupet (bild 3/pos. 1)

Vrid runt inställningsratten för spåndjupet (1) för att ställa in spåndjupet i steg om 0,1 mm mellan 0 och 2 mm.

Vrid runt inställningsratten för spåndjup (1) i medsols riktning: större spåndjup

Vrid runt inställningsratten för spåndjup (1) i motsols riktning: mindre spåndjup

Efter att du har avslutat arbetet måste du ställa in spåndjupet så att hyvelstålen är försänkta och därmed är skyddade mot skador. Vrid runt inställningsratten för spåndjupet till läge "0".

5.2 Spånsugning (bild 1)

För en optimal spånsugning kan du ansluta maskinen till en dammsugare (medföljer ej). Anslut dammsugarens dammsugarrör (c) till spånutkastet (2).

Märk

Dammsugaren som används till utsugning måste vara lämplig för materialet som bearbetas.

5.3 Parallellanslag (bild 4)

Använd parallellanslaget (11) om du vill hyvla parallellt till arbetsstyckets kant.

Montera parallellanslaget

- Fäst parallellanslagets hållare (d) på vänster sida av maskinen med den bifogade vingskruven (a).
- Montera hållaren (d) på parallellanslagets (11) slid.
- Styrlisten måste alltid vara riktad nedåt.
- Bestäm avståndet mellan parallellanslag och arbetsstyckets kant.
- Fäst delarna med vagnsskruv (b) och vingmutter (c).

6. Använda hyveln

6.1 Strömbrytare (bild 5)

- För att undvika olyckor är elhandhyveln utrustad med en säkerhetsbrytare.
- För att hyveln ska kunna slås på måste du trycka in strömbrytaren (4) och spärrknoppen (3) på sidan samtidigt.
- Släpp strömbrytaren (4) för att slå ifrån elhandhyveln. Strömbrytaren (4) hoppar då tillbaka till utgångsläget.

6.2 Arbetsanvisningar

Varning! Elhandhyveln får endast föras fram mot arbetsstycket om den först har slagits på.

6.2.1 Hyvla ytor

Ställ in avsett spåndjup. Sätt elhandhyveln med den främre fotplattan på virket som ska hyvlas och slå sedan på hyveln. Skjut elhyveln med båda händerna över ytan. Se till att den främre och den bakre fotplattan ligger plant mot ytan.

När ytor ska slutbearbetas får endast ett mindre spåndjup vara inställt. Bearbeta ytorna flera gånger.

6.2.2 Fasa kanter (bild 6-7)

- Den främre fotplattan har tre V-spår (a) som du kan använda för att hyvla kanter i en jämn 45° vinkel. Du kan använda ett av de tre olika stora V-spåren (a).
- Slå på maskinen och låt den varva upp till maximal hastighet. Sätt det önskade V-spåret (a) i hyvelns fotplatta i en 45° vinkel mot arbetsstyckets kant.
- För nu elhyveln längs med arbetsstyckets kant.
- För att få ett fint resultat bör du alltid hålla matningshastigheten och maskinens vinkel konstant.

6.2.3 Hyvla stegvis (bild 4/8)

- Du kan hyvla stegvis med hjälp av parallellanslaget (11).
- Montera parallellanslaget (11) till vänster på maskinen (se punkt 5.3).
- Montera djupanslaget genom att fästa mätstickan för falsdjup (10) med hjälp av fixeringsspaken (9) fram till höger på hyvelns kåpa (se bild 8).
- Lossa på fixeringsspaken (9) och positionera mätstickan för falsdjup (10) så att avsett falsdjup visas. Dra åt fixeringsspaken (9) på nytt.

Spånbredd:

Ställ in spånbredden med parallellanslaget (11).

Falsdjup:

Vi rekommenderar att du ställer in ett spåndjup på 2 mm och hyvlar flera gånger över arbetsstycket tills du nått avsett falsdjup.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3. Byta ut hyvelstålen (bild 9-12)

Fara! Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du genomför allt slags arbeten på maskinen!.

Elhandhyveln är bestyckad med två vändbara hyvelstål av hårdmetall. Vändbara hyvelstål har två eggar och kan vändas runt. Tack vare styrspåret i de vändbara hyvelstålen kan samma höjdställning bibehållas även efter att stålen har bytts ut. Slitna, trubbiga eller skadade stål måste bytas ut.

Vändbara hyvelstål av hårdmetall kan inte slipas i efterhand.

Lossa på de tre sexkantskruvarna (a) med den bifogade nyckeln (12) och skjut sedan ut det vändbara hyvelstålet (av hårdmetall) i sidled ur kuttern med ett virkesstycke (se bild 9).

Rengör hyvelstålets säte före montering. Montera stålen i omvänd ordningsföljd. Kontrollera att stålen stämmer överens med kutterns båda ändar. Byt alltid ut båda stålen samtidigt för att uppnå en likformig spåntjocklek.

Fara! Innan elhandhyveln tas i drift måste du kontrollera att stålen har monterats in korrekt och sitter fast!

Kontrollera rätt inställning (bild 10)

- (8) Främre fotplatta (rörlig hyvelplatta)
- (5) Bakre fotplatta (fast hyvelplatta)

1. Korrekt inställning

Resultat: Slät hyvlad yta

2. Skåror i ytan

Problem: Hyvelstålets (eller båda hyvelstålens) skär löper inte parallellt med den bakre fotplattans höjd.

3. Spår i början av den hyvlade ytan

Problem: Hyvelstålets (eller båda hyvelstålens) skär ligger lägre än den bakre fotplattans höjd.

4. Spår i slutet av den hyvlade ytan

Problem: Hyvelstålets (eller båda hyvelstålens) skär ligger högre än den bakre fotplattans höjd.

8.4 Byta ut drivremmen (bild 11-12)

- Låt endast en utbildad och kvalificerad fackman byta ut drivremmen.
- Drivremmen (b) måste bytas ut om den är slitna.
- Lossa på skruvarna (a) och ta av remskyddet (6) som finns på sidan.
- Ta av den slitna drivremmen (b) och rengör därefter de båda remskivorna (c/d).
- Lägg den nya drivremmen på den mindre remskivan (c) och dra remmen på den stora remskivan (d) medan du vrider runt på kuttern.
- Se till att de längsgående spåren i drivremmen ligger i styrspåren på drivhjulen.
- Sätt på remskyddet (6) och fäst med skruvarna (a).

8.5 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.6 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt. Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar, drivrem
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Hyvelstål
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



Huomio! Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Huomio! Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Höyläysvyödyden säätönuppi
2. Purunpoistoaukko
3. Käynnistyksenesto
4. Päälle-/pois-katkaisin
5. Taempi pohjalevy
6. Hihnansuojus
7. Seisontajalusta
8. Etumainen pohjalevy
9. Askelsyvyödyden mittatikun siipiruuvi
10. Askelsyvyödyden mittatikku
11. Samansuuntaisvaste
12. Ruuviavain

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimituseloituksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuan loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!

- Sähkökäyttöinen käsihöylä
- Rinnakkaisvaste
- Ruuviavain
- Askelsyvyödyden mittatikku
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset


3. Määräysten mukainen käyttö

Sähkökäsihöylä on tarkoitettu puuosien höyläämistä, huoltamista ja viistoamista varten.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Nimellisjännitys:220-240 V~ 50 Hz
 Liitäntäteho: 750 W
 Tyhjäkäyntikierrosluku: 17000 min⁻¹
 Lastuamissyvyys: 0-2 mm
 Huultosityvyys: 0-10 mm
 Höyläysleveys: 82 mm
 Suojaluokka: II / 
 Paino:2,42 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 84 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 92 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Tärinänpäästöarvo $a_n = 6,96 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositilanteessa, riippuen sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti siitä, minkätyyppistä työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämäriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

5.1 Lastuamissyvyyden säätö

(kuva 3/asento 1)

Kääntämällä lastuamissyvyyden säätönuppia (1) voidaan lastuamissyvyyttä säätää 0,1 mm:n askelin 0-2 mm:n syvyydelle.

Kääntämällä lastuamissyvyyden säätönuppia (1) myötäpäivään: suurempi lastuamissyvyys

Kääntämällä lastuamissyvyyden säätönuppia (1) vastapäivään: pienempi lastuamissyvyys

Työnteon päätyttyä lastuamissyvyys on säädettävä niin, että höylänterät on upotettu ja siten suojassa vaurioitumiselta. kääntäkää säätönuppia lastuamissyvyyttä varten asentoon „0“.

5.2 Purunpoistoimu (kuva 1)

Purujen optimaalista poistoimua varten voit liittää laitteen pölynimuriin (ei kuulu toimitukseen). Työnä sitä varten pölynimurin putki (c) purunpoistoaukkoon (2)

Viite!

Poistoimuun käytetyn pölynimurin tulee soveltua imemään käytettyä materiaalia.

5.3 Rinnakkaisvaste (kuva 4)

Käyttäkää rinnakkaisvastetta (11) kun on höylätävä työstökappaleen suhteen rinnakkain.

Asennus rinnakkaisvaste

- Kiinnittäkää rinnakkaisvasteen pidike (d) mukana toimitetun siipiruuvien (a) avulla vasempaan laitesivuun.
- Liittäkää nyt pidike (d) rinnakkaisvasteen (11) kelkkaan.
- Ohjauskiskon on aina osoitettava alaspäin.
- Määrää rinnakkaisvasteen ja työstökappaleen reunan välillä tarvittava välimatka.
- Kiinnittäkää osat kiinnitysruuvilla (b) ja siipimutterilla (c).

6. Käyttö

6.1 Käynnistyskytkin (kuva 5)

- Sähkökäsihöylä on varustettu turvakatkaisimella onnettomuuksien estämiseksi.
- Käynnistä kone painamalla sivulla olevaa lukitusnuppia (3) ja kytkentäpainiketta (4).
- Sähkökäsihöylä kytketään pois päältä päästämällä irti käynnistyskytkin (4). Käynnistyskytkin (4) palaa takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

6.2 Työohjeita

Varoitus! Sähkökäsihöylää saa vain viedä työkappaleen kohdalle käynnistettynä.

6.2.1 Pintojen höyläminen

Säätäkää haluttu lastuamissyvyys. Sähkökäsihöylä ja etummainen aluslaatta asetetaan työstettävän puukappaleen päälle ja höylä käynnistetään. Sähköhöylää työnnetään kummallakin kädellä pinnan yli. Sekä etummaisen että taaemman aluslaatan on kokonaisuudessaan oltava sen yllä.

Pintojen lopputyöstöä varten lastuamissyvyys säädetään vähäiseksi ja pintaa työstetään useaan otteeseen.

6.2.2 Reunojen viistäminen (kuvat 6-7)

- Reunojen sileäksi viistäminen 45° kulmassa on mahdollista etummaiseen aluslaattaan siisääntyöstettyjen kolmen V-uurteen (a) ansiosta. Käytettävissä on kolme eri kokoista V-uurretta (a).
- Käynnistäkää laite ja antakaa sen saavuttaa maksiminopeus. Höylä V-uurteineen (a) asetetaan 45° kulmassa työstökappaleen reunan päälle.
- Viekää sähköhöylää nyt työstökappaleen reunaa pitkin.
- Hyvän lopputuloksen saavuttamiseksi on otettava huomioon, että työnnön tulee olla tasainen ja että kulma-asento pysyy muuttumattomana.

6.2.3 Portaiden höyläminen (kuvat 4/8)

- Rinnakkaisvasteen (11) avulla voitte höylätä portaita.
- Asentakaa rinnakkaisvaste (11) laitteen vasemmalle sivulle (katso kohta 5.3)
- Asenna syvyysvaste siten, että kiinnität porrassyvyuden mittatikun (10) lukitusvipua (9) käyttäen höylän koteloon eteen oikealle (katso kuva 8).
- Irrota lukitusvipu (9) ja aseta askelsyvyuden mittatikku (10) niin, että siinä näytetään haluttu askelsyvyys. Vedä lukitusvipu (9) jälleen kiinni. Haluttu portaankorkeus voidaan nähdä siitä. Kiristäkää lukkoruuvi (9) uudestaan.

Portaan leveys:

Portaan leveyttä voidaan säätää rinnakkaisvasteen (11) avulla.

Portaan syvyys:

Suosittellemme, että säädätte 2 mm:n lastuamissyvyuden ja että höylätte työstökappaletta edes takaisin siihen asti, kunnes haluttu portaan syvyys on saavutettu.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalta se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3. Höylänterien vaihto (kuvat 9-12)

Vaara! Ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä on vahvavirtapistoke irrotettava pistorasiasta!

Sähkökäsihöylä on varustettu kahdella kovametallikäntöterällä. Kääntöterillä on kaksi leikkuterää ja niitä voi kääntää. Kääntöterien johtourteen ansiosta taataan vaihdon yhteydessä sama korkeusasetus. Kuluneet, tylsät tai vahingoittuneet höylänterät on vaihdettava.

Kovametallikäntöteriä ei voi jälkihioa. Irrottaa kolme kuusioruuvia (a) oheisella ruuviavaimella (12) ja työntää kovametallikäntöteriä sivuttain puukappaleen avulla ulos höyläkarasta. (katso kuva 9).

Puhdistakaa teränistukka ennen kuin terät asennetaan paikoilleen. Höylänterien asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varmistakaa, että höylänteri on kummankin höyläkaran päädyn mukainen. Vaihtakaa aina kummatkin höylänterät tasaisen lastuamisen takaamiseksi.

Vaara! Ennen sähkökäsihöylän käyttöönottoa on tarkistettava, että höylänterät on asennettu moitteettomaan asentoon ja että ne istuvat tukevasti!

Moitteettoman säädön tarkistaminen (kuva 10)

(8) Etummainen aluslaatta (liikkuva höylätuki)

(5) Taaempi aluslaatta (kiinteä höylätuki)

1. Moitteeton säätö

Tulos: Sileä höyläpinta.

2. Uurteita pinnassa

Ongelma: Höylänterän leikkaava särmä (tai kummankin höylänterän) ei kulje rinnakkain taaemman aluslaatan tason kanssa.

3. Rihloja höyläpinnan alussa

Ongelma: Höylänterän leikkaava särmä (tai kummankin höylänterän) sijaitsee taaemman aluslaatan tason alapuolella.

4. Rihloja höyläpinnan lopussa

Ongelma: Höylänterän leikkaava särmä (tai kummankin höylänterän) sijaitsee taaemman aluslaatan tason yläpuolella.

8.4 Käyttöhihnan vaihto (kuvat 11-12)

- Hihnan vaihdon on suoritettava alan ammattihenkilö.
- Käyttöhihnaa (b) on vaihdettava uuteen, mikäli se on kulunut.
- Irrottaa ruuvit (a) ja nostakaa pois sivulla sijaitseva hihnansuojus (6).
- Ottakaa pois kulunut käyttöhihna (b) ja puhdistakaa kummatkin hihnapyörät (c/d).
- Asettakaa uusi käyttöhihna pienen hihnapyörän (c) ympäri ja vetäkää hihnaa ison hihnapyörän (d) ympäri höyläkaraa kääntämällä.
- Huomioikaa, että käyttöhihnan pitkittäisurat ovat vetävien pyörien johtourissa.
- Hihnansuojus (6) asetetaan paikoilleen ja kiinnitetään ruuveilla (a).

8.5 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

8.6 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
 - Laitteen tuotenumero
 - Laitteen tunnusnumero
 - Tarvittavan varaosan varaosanumero.
- Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	hiiliharjat, käyttöhihna
Käyttömateriaali / käyttöosat*	höylänteriä
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
 - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuajan on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuajan alua uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere



Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



Осторожно! Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)

1. Кнопка регулировки толщины стружки
2. Устройство выброса стружки
3. Блокировка включения
4. Переключатель «включено-выключено»
5. Задняя опорная пластина
6. Крышка ремня
7. Башмак для защиты

8. Передняя опорная пластина
9. Барашковый винт для указателя глубины ступени
10. Указатель глубины ступени
11. Параллельный упор
12. Гаечный ключ

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки.

При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежность на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!

- Электрический ручной рубанок
- Параллельный упор
- Гаечный ключ
- Указатель глубины ступени Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности


3. Использование в соответствии с назначением

Электрорубанок предназначен для строгания, фальцовки и изготовления скосов на деревянных деталях.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:220-240 в ~ 50 Гц
 Мощность: 750 Вт
 Скорость вращения холостого хода:
 17000 мин⁻¹
 Глубина среза:от 0 мм до 2 мм
 Глубина фальцовки:от 0 мм до 10 мм
 Ширина рубанка:82 мм
 Класс защиты: II / 
 Вес: 2,42 кг

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума L_{pA} 84 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 92 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h = 6,96 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.

2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Регулировка глубины среза (рисунок 3/поз. 1)

Вращением кнопки регулировки глубины среза (1) можно отрегулировать глубину среза пошагово от 0 мм до 2 мм с глубиной шага 0,1 мм.

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) по направлению часовой стрелки: увеличение глубины среза

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) против направления часовой стрелки: уменьшение глубины среза

После окончания работы необходимо установить такую глубину среза, чтобы ножи ушли в глубину и тем самым были защищены от повреждения. Вращением переставьте для этого кнопку регулировки глубины среза в позицию „0“.

5.2 Отсос стружки (рисунок 1)

Для обеспечения оптимального отсоса стружки можно подключить устройство к пылесосу (не входит в комплект поставки). Для этого вставьте трубу пылесоса в устройство выброса стружки (2).

Указание!

Используемый для отсоса пылесос должен быть пригодным для материала обрабатываемого предмета.

5.3 Параллельный упор (рис. 4)

Используйте параллельный упор (11) если нужно строгать параллельно по отношению к краю обрабатываемого предмета.

Монтаж параллельного упора

- Закрепите крепление (d) параллельного упора приложенным барашковым винтом (a) с левой стороны устройства.
- Соедините теперь крепление (d) с ползуном параллельного упора (11).
- Направляющая планка должна быть всегда направлена вниз.
- Установите между параллельным упором и краем обрабатываемого предмета необходимое расстояние.
- Закрепите детали при помощи крепёжного болта (b) и барашковой гайки (c).

6. Обращение с устройством

6.1 Переключатель включить-выключить (рисунок 5)

- Электрорубанок снабжен предохранительным выключателем для предотвращения травматизма.
- Для включения нажмите боковую кнопку блокировки (3) и включающую кнопку (4).
- Для выключения электрорубанка отпустите включающую клавишу (4). Включающая клавиша (4) возвращается в исходное положение.

6.2 Указания по эксплуатации

Предупреждение! электрорубанок должен подноситься к обрабатываемой детали только во включенном состоянии.

6.2.1 Стругание поверхности

Установите желаемую глубину среза. Опереть электрорубанок передней опорной пластиной об обрабатываемую деревянную деталь и включить рубанок. Обеими руками продвигать электрорубанок по поверхности, при этом передняя и задняя опорные пластины должны полностью прилегать к ней.

Для конечной обработки установите небольшую глубину среза и обработайте несколько раз поверхность.

6.2.2 Снятие фаски с канта (рисунки 6-7)

- На передней опорной плите прорезаны три V-образных паза (а) при помощи которых можно гладко обрабатывать края под углом 45°. В вашем распоряжении имеются три V-образных паза (а) различной величины.
- Включите устройство и дайте ему развить полную скорость. Подведите необходимый V-образный паз (а) рубанка под углом 45° к краю обрабатываемой детали.
- Затем ведите электрорубанок вдоль канта обрабатываемой детали.
- Для того, чтобы достичь хорошего качества необходимо выдерживать неизменными скорость подачи и угол обработки.

6.2.3 Обработка ступеней (рисунок 4/8)

- При помощи параллельного упора (11) можно обрабатывать ступени.
- Прикрепите параллельный упор (11) с левой стороны устройства (смотрите раздел 5.3)
- Смонтируйте ограничитель глубины, закрепив указатель глубины ступени (10) при помощи рычага фиксации (9) спереди справа на корпусе электрорубанка (см. рис. 8).
- Разблокируйте рычаг фиксации (9) и установите указатель глубины ступени (10) в таком положении, чтобы он показывал необходимую глубину ступени. Снова заблокируйте рычаг фиксации (9).

Ширина ступени:

Ширину ступени можно отрегулировать при помощи параллельного упора (11).

Глубина ступени:

Мы рекомендуем устанавливать глубину резания 2 мм и так долго обрабатывать предмет, пока не будет достигнута необходимая глубина ступени.

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными настолько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3. Замена ножей рубанка (рисунки 9-12)

Опасность! Перед всеми работами на машине необходимо вынуть штекер из электрической розетки!

Электрорубанок имеет два поворотных ножа из высокопрочного металла. Поворотные ножи имеют два лезвия и их можно развернуть. Благодаря направляющему пазу поворотных ножей при замене обеспечивается сохранение отрегулированной глубины. Изношенные, тупые или поврежденные ножи должны быть заменены.

Поворотные ножи из высокопрочного металла не могут быть наточены.

Ослабьте три винта с шестигранной головкой (а) приложенным гаечным ключом (12) и выдвиньте из вала рубанка поворотные ножи из высокопрочного металла вбок при помощи деревянного бруска. (смотрите рис.9).

Перед установкой ножей очистите место их приема. Установка ножей осуществляется в обратной последовательности. Убедитесь, что ножи рубанка находятся на одном уровне с обоими концами вала рубанка. Всегда производите замену обоих ножей для обеспечения равномерной глубины среза.

Опасность! Перед первым пуском электрорубанка проверьте ножи на корректное положение и на прочность крепления!

Проверить правильность регулировки (рисунок 10)

(8) Передняя опорная пластина (подвижный строгальный башмак)

(5) Задняя опорная пластина (неподвижный строгальный башмак)

1. Правильная регулировка

Результат: гладко соструганная поверхность

2. Насечки на поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено не параллельно по отношению к уровню высоты задней опорной пластины.

3. Борозды в начале соструганной поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено ниже уровня высоты задней опорной пластины.

4. Борозды в конце соструганной поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено выше уровня высоты задней опорной пластины.

8.4 Замена приводного ремня (рисунки 11-12)

- Замену ремня должен осуществлять только квалифицированный специалист.
- Необходимо заменить приводной ремень (b) в том случае, если он изношен.
- Ослабьте винты (а) и снимите боковую защитную крышку ремня (б).
- Удалите изношенный приводной ремень (b) и очистите оба шкива ремня (c/d).
- Уложите новый приводной ремень на малый шкив ремня (c) и натяните ремень, вращая вал рубанка на большой шкив ремня (d).
- Проследите, чтобы продольные канавки приводного ремня попали на направляющие пазы ведущих колес.
- Установить крышку ремня (б) и закрепить ее винтами (а).

8.5 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.6 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные:

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °С и 30 °С. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Угольные щетки, приводные ремни
Расходный материал/расходные части*	Строгальный нож
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже.

При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении).
 - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310



Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Ettevaatus! Kandke tolumumaski. Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Ettevaatus! Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Laastusügavuse reguleerimisnupp
2. Laastueemaldusava
3. Sisselülitustõkik
4. Sisse-/väljalülitusnupp
5. Tagumine põhitald
6. Rihmakate
7. Seisutald
8. Eesmine põhitald
9. Kihipaksuse mõõdiku tiibkruvi
10. Kihipaksuse mõõdik
11. Paralleelsuunaja
12. Kruvivõti

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Elektrihööveld
- Paralleelsuunaja
- Kruvivõti
- Kihipaksuse mõõdik
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised


3. Sihipärane kasutamine

Elektrihööveld on ette nähtud puidudetailide hõõveldamiseks, valtsimiseks ja servade tasandamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Toitepinge:220-240 V~ 50 Hz
 Võimsus: 750 W
 Tühikäigu pöörete arv 17000 min⁻¹
 Laastupaksus: 0-2 mm
 Valtsimissügavus: 0-10 mm
 Hõõvli laius: 82 mm
 Ohutuskategooria: II / 
 Kaal: 2,42 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehiti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 84 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 92 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Võngete emissiooniväärtus $a_n = 6,96 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.

- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

5.1 Laastupaksuse reguleerimine (joonis 3/pos. 1)

Laastupaksuse reguleerimisnuppu (1) keerates saab laastupaksust reguleerida sammudega 0,1 mm vahemikus 0-2 mm.

Laastupaksuse reguleerimisnupu (1) keeramine päripäeva: paksemad laastud

Laastupaksuse reguleerimisnupu (1) keeramine vastupäeva: õhemad laastud

Pärast töö lõpetamist tuleb lõikesügavus reguleerida nii, et löiketera on kaetud ja seega kahjustuste eest kaitstud. Selleks keerake laastupaksuse reguleerimisnupp asendisse „0“.

5.2 Laastude imu (pilt 1)

Laastude optimaalseks imemiseks saate seadmega ühendada tolmuimeja (ei kuulu tarnemahutu). Selleks sisestage tolmuimeja imitoru laastueemaldusavasse (2).

Märkus!

Tolmu imemiseks kasutatav tolmuksõõs peab sobima töödeldava materjaliga.

5.3 Külgsuunaja (joon. 4)

Kui teil on vaja hõõveldada töödeldava detaili äärega paralleelselt, siis kasutage külgsuunajat (11).

Külgsuunaja paigaldamine

- Kinnitage külgsuunaja hoidik (d) kaasasoleva tiibkraviga (a) seadme vasakule küljele.
- Seejärel ühendage hoidik (d) külgsuunaja (11) liuguriga.
- Seadekiil peab jääb alati allapoole.
- Määrake kindlaks vajalik vahe külgsuunaja ja töödeldava detaili ääre vahel.
- Kinnitage detailid ümarpeapoldi (b) ja tiibmutriga (c).

6. Kasutamine**6.1 Toitelüliti (joonis 5)**

- Elektrihöõvel on õnnestuste ärähoidmiseks varustatud kaitselülitiga.
- Sisselülitamiseks tuleb vajutada külje peal asuvat vabastusnuppu (3) ja toitelülitit (4).
- Elektrihöõvli väljalülitamiseks tuleb vajutada toitelülitit (4). Toitelüliti (4) liigub tagasi lähetasendisse.

6.2 Tööjuhised

Hoiatus! Elektrihöõvli tohib viia ainult sisselülitatult töödeldava detaili juurde.

6.2.1 Pindade hõõveldamine

Seadistage soovitud lõikesügavus. Asetage elektrihöõvel esimese alusplaadiga töödeldavale puidutükile ja lülitage hõõvel sisse. Tõmmake elektrihöõvli mõlema käega üle pinna, seejuures peavad nii esimene kui tagumine alusplaat täielikult pinna vastu toetama.

Pindade lõpptöötlemiseks seadistage ainult väike lõikesügavus ja töödelge pinda mitu korda.

6.2.2 Servade faasimine (joonis 6-7)

- Eesmisel alusplaadil asetsevad kolm V-soont (a), millega saate hõõveldada servi 45° nurga all. Kasutada saab kolme erineva suurusega V-soont (a).
- Lülitage seade sisse ja laske sellel saavutada täiskiirus. Asetage hõõvli vajalik V-soon (a) 45° nurga all töödelda detaili servale.
- Liigutage elektrihöõvli ainult piki töödeldava detaili serva.
- Kvaliteetse tulemuse saavutamiseks tuleb etteandekiirus ja nurgaasend hoida ühtlasena.

6.2.3 Astmete hõõveldamine (joonis 4/8)

- Külgsuunaja (11) abil saate hõõveldada astmeid.
- Monteerige külgsuunaja (11) seadme vasakule poolele (vt punkti 5.3)
- Paigaldage sügavuspiiraja, kinnitades kihipaksuse mõõdiku (10) fiksaatori (9) abil hõõvli korpuse esiosa paremale poolele (vt joonis 8).
- Vabastage fiksaator (9) ja asetage kihipaksuse mõõdik (10) selliselt, et kuvatakse soovitud kihipaksus. Keerake fiksaator (9) uuesti kinni.

Kihi laius:

Kihi laiust saab reguleerida külgsuunajaga (11).

Kihi sügavus:

Soovitame laastupaksust 2 mm ja hõõveldada seni töödeldavat detaili, kuni vajalik kihi sügavus on saavutatud.

7. Toitejuhtme vahetamine**Oht!**

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruga seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

8.3. Hõõvliterade vahetamine (joonis 9-12)

Oht! Kõikide tööde teostamiseks tõmmake masina pistik pistikupesast välja!

Elektrihõõvel on varustatud kahe kõvasulam-pöördteraga. Pöördteradel on kaks lõiketera ja need pöörlevad. Pöördterade juhtsoon tagab vahetuse korral terade ühesuguse kõrguse. Ära kulunud, nürid või katkised terad tuleb välja vahetada.

Kõvasulam-pöördterad ei saa teritada. Keerake kolm kuuskantkrugi (a) kaasasoleva kruvivõtme (12) lahti ja tõmmake kõvasulam-pöördtera puutükiga hõõvlivõlli külje peale välja. (vt joon. 9).

Enne terade tagasipanemist tehke masin puhtaks. Terade kohale panemine toimub vastupidises järjekorras. Veenduge, et hõõvlitera oleks hõõvlivõlli mõlema otsaga kohakuti. Muutumatu hõõveldamistulemuse tagamiseks vahetage alati mõlemad terad.

Oht! enne elektrihõõvli kasutuselevõttu kontrollige, kas terad on korralikult paigaldatud ja kindlalt kinni!

Õige seadistuse kontrollimine (joon. 10)

- (8) Eesmine alusplaat (liikuv hõõvliklots)
- (5) Tagumine alusplaat (fikseeritud hõõvliklots)

1. Õige seadistus

Tulemus: Sile hõõvelduspind

2. Sälgud pinnal

Probleem: Üks (või mõlemad) hõõvlitera(d) ei asetse tagumise alusplaadi kõrgusega paralleelselt.

3. Sisselõiked hõõvelpinna alguses

Probleem: Üks (või mõlemad) hõõvlitera(d) asetseb tagumisest alusplaadist madalamal.

4. Sisselõiked hõõvelpinna lõpus

Probleem: Üks (või mõlemad) hõõvlitera(d) asetseb tagumisest alusplaadist kõrgemal.

8.4 Ajamirihma väljavahetamine (joonis 11-12)

- Rihma peab välja vahetama kvalifitseeritud spetsialist.
- Kulunud ajamirihm (b) tuleb välja vahetada.
- Vabastage kruvid (a) ja võtke ära külje peal asuv rihmakate (6).
- Eemaldage kulunud veorihm (b) ja puhastage mõlemad rihmarattad (c/d).
- Pange uus veorihm väikese rihmaratta (c) peale ja tõmmake hõõvlivõlli keerates suure rihmaratta (d) peale.
- Jälgige, et veorihma pikisooned asuksid veorattaste juhtsoontes.
- Asetage rihmakate (6) kohale ja kinnitage kruvidega (a).

8.5 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.6 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt www.Einhell-Service.com.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja paken did tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusresursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusresursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad, veorihmad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Höövlitera
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooni ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantiid välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puudolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



Bīstami! - Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju



Uzmanību! Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Uzmanību! Lietojiet putekļu aizsargmasku. Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles. Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1 Ierīces apraksts (1/2. attēls)**

1. Skaidu noņemšanas dziļuma regulēšanas poga
2. Skaidu izmešanas atveres
3. Ieslēgšanas bloķētājs
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Aizmugurējā pamatne
6. Siksnas pārsegs
7. Aizsargpēda
8. Priekšējā pamatne
9. Pakāpes dziļuma mērstienā spārnskrūve
10. Pakāpes dziļuma mērstienis
11. Paralēlais atbalsts
12. Uzgriežņu atslēga

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Elektriskā rokas ēvele
- Paralēlais atbalsts
- Uzgriežņu atslēga
- Pakāpiena dziļuma mērstienis
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi


3. Mērķim atbilstoša lietošana

Elektriskā rokas ēvele ir paredzēta kokmateriālu ēvelēšanai, gropēšanai un noslīpēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tikla spriegums:220-240 V~ 50 Hz
 Jaudas patēriņš: 750 W
 Apgriezienu skaits tukšgaitā: 17000 min⁻¹
 Skaidu noņemšanas dziļums: 0-2 mm
 Gropes dziļums: 0-10 mm
 Ēveles platums: 82 mm
 Aizsardzības klase: II / 
 Svars:2,42 kg

Bīstami!

Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} 84 dB(A)
 Kļūda K_{pA} 3 dB
 Trokšņa jaudas līmenis L_{WA} 92 dB(A)
 Kļūda K_{WA} 3 dB

Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 62841.

Vibrāciju emisijas vērtība $a_n = 6,96 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standarta testēšanas metodi un tās var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai.

Norādītās vibrāciju emisijas vērtības un norādītās trokšņu emisijas vērtības var arī izmantot, lai provizoriski novērtētu iedarbību.

Brīdinājums!

Atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas paņēmieniem un veida, jo īpaši no apstrādājamās detaļas veida, elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas apstākļos vibrāciju emisijas un trokšņu emisijas līmenis var neatbilst norādītajām vērtībām.

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.

- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Uzmanību!

Atlikušie riski

Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

5. Pirms lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

Brīdinājums!

Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

5.1. Skaidu noņemšanas dziļuma regulēšana (3. attēls/1. poz.)

Griežot skaidu noņemšanas regulēšanas rokturi (1), var noregulēt skaidu noņemšanas dziļumu no 0 līdz 2 mm, virzoties pa 0,1 mm lieliem soļiem.

Griežot skaidu noņemšanas dziļuma regulēšanas rokturi (1) pulksteņrādītāja virzienā, skaidu noņemšanas dziļums tiek palielināts.

Griežot skaidu noņemšanas dziļuma regulēšanas rokturi (1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam, skaidu noņemšanas dziļums tiek samazināts.

Pabeidzot darbu, skaidu noņemšanas dziļums ir jānoregulē tā, lai naži būtu iegremdēti un līdz ar to arī pasargāti no to bojāšanas. Šim nolūkam skaidu noņemšanas dziļuma regulēšanas rokturi pagrieziet pozīcijā „0”.

5.2. Skaidu nosūkšana (1. attēls)

Optimālai skaidu nosūkšanai ierīci var pieslēgt putekļsūcējam (nav iekļauts piegādes komplektā). Šim nolūkam putekļsūcēja cauruli ievietojiet skaidu izmetes atverē (2).

Norādījums!

Putekļsūcējam, ko izmanto nosūkšanai, ir jābūt piemērotam apstrādājamajam materiālam.

5.3. Paralēlais atbalsts (4. attēls)

Izmantojiet paralēlo atbalstu (11), ja Jums ir nepieciešams ēvelēt paralēli detaļas malai.

Paralēlā atbalsta montāža

- Nostipriniet paralēlā atbalsta turētāju (d) ar klātpievienoto spārnskrūvi (a) ierīces kreisajā pusē.
- Tagad turētāju (d) savienojiet ar paralēlā atbalsta bīdbloku (11).
- Vadīklai vienmēr jābūt vērstai uz leju.
- Nosakiet nepieciešamo attālumu starp paralēlo atbalstu un detaļas malu.
- Nostipriniet daļas ar stiprināšanas bultskrūvi (b) un spārnuzgriezni (c).

6. Lietošana

6.1. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis (5. attēls)

- Lai novērstu nelaimes gadījumus, elektriskā rokas ēvele ir aprīkota ar drošības slēdzi.
- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet sānu fiksēšanas pogu (3) un ieslēgšanas taustiņu (4).
- Lai izslēgtu elektrisko rokas ēveli, atlaidiet ieslēgšanas taustiņu (4). Ieslēgšanas taustiņš (4) atlec sākuma pozīcijā.

6.2. Darba norādījumi

Bridinājums! Elektrisko rokas ēveli drīkst pievirzīt detaļai tikai ieslēgtā stāvoklī.

6.2.1. Virsmu ēvelēšana

Noregulējiet nepieciešamo skaidu noņemšanas dziļumu. Elektriskās rokas ēveles priekšējo pamatni uzlieciet uz apstrādājamā koksnes gabala un ieslēdziet ēveli. Ar abām rokām virziet elektrisko ēveli pa virsmu, turklāt priekšējai un aizmugurējai pamatnei pilnīgi jāpiekļaujas virsmai.

Virsmu galīgai apstrādei noregulējiet tikai nelielu skaidu noņemšanas dziļumu un vairākas reizes apstrādājiet virsmu.

6.2.2. Malu noslīpināšana (6.-7. attēls)

- Ierīces priekšējā pamatnē ir iemontētas trīs V veida gropes (a), ar kuru palīdzību ir iespējama malu gluda noēvelēšana 45° leņķī. Ir pieejamas trīs dažāda izmēra V veida gropes (a).
- Ieslēdziet ierīci un ļaujiet tai sasniegt maksimālo ātrumu. Ēveles nepieciešamo V veida gropi (a) novietojiet 45° leņķī uz detaļas malas.
- Tagad elektrisko ēveli virziet gar detaļas malu.
- Lai iegūtu kvalitatīvi labu rezultātu, padeves ātrumu un leņķa stāvokli vajadzētu uzturēt nemainīgu.

6.2.3. Pakāpienu ēvelēšana (4./8. attēls)

- Ar paralēlā atbalsta (11) palīdzību varat ēvelēt pakāpienus.
- Paralēlo atbalstu (11) piemontējiet ierīces kreisajā pusē (skat. 5.3. punktu).
- Uzmanējiet dziļuma ierobežotāju, ar fiksācijas sviru (9) nostiprinot pakāpiena dziļuma mērstieni (10) pie ēveles korpusa priekšdaļas labajā pusē (skat. 8. attēlu).
- Atskrūvējiet fiksācijas sviru (9) un novietojiet pakāpiena dziļuma mērstieni (10) tā, lai tiktu rādīts nepieciešamais pakāpiena dziļums. Atkal nostipriniet fiksācijas sviru (9).

Pakāpiena platums:

Pakāpiena platumu var noregulēt ar paralēlo atbalstu (11).

Pakāpiena dziļums:

Mēs iesakām noregulēt 2 mm lielu skaidu noņemšanas dziļumu un ēvelēt detaļu tik bieži, līdz tiek sasniegts nepieciešamais pakāpiena dziļums.

7. Tīkla pieslēguma vada nomainīšana

Bīstami!

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

8.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un neīrūmēm. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

8.2 Ogles suku

Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrīlim.

Bīstami! Ogles suku nomainītu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīlis.

8.3. Ēveles nažu maiņa (9.-12. attēls)

Bīstami! Pirms veicat ierīcei jebkādu darbu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas!

Elektriskā rokas ēvele ir aprīkota ar diviem cietmetāla grozāmiem nažiem. Grozāmiem nažiem ir divi asmeņi, kurus var grozīt. Pateicoties grozāmo nažu vadgropēi, veicot maiņu, tiek nodrošināts vienāds augstuma regulējums. Nekavējoties ir jānomaina nolietoti, neasi vai bojāti naži.

Cietmetāla grozāmos nažus nav iespējams uzasināt.

Atskrūvējiet trīs sešstūrgalvas skrūves (a), izmantojot klātpievienoto uzgriežņu atslēgu (12), un cietmetāla grozāmos nažus izvirziet sāņus no ēveles vārpstas ar koksnes gabala palīdzību (skat. 9. attēlu).

Pirms nažu montāžas notīriet nažu ligzdu. Nažu montāžu veiciet apgrieztā kārtībā. Nodrošiniet, lai ēveles nazis sakristu ar ēveles vārpstas abiem galiem. Vienmēr nomainiet abus nažus, lai nodrošinātu nemainīgu skaidu noņemšanu.

Bīstami! Pirms sākat lietot elektrisko rokas ēveli, pārbaudiet, vai nažiem ir pareizs montāžas stāvoklis un nostiprinājums!

Pareizā regulējuma pārbaude (10. attēls)

- (8) Priekšējā pamatne (kustīgā daļa)
- (5) Aizmugurējā pamatne (nekustīgā daļa)

1. Pareizs regulējums

Rezultāts: Gluda ēvelēta virsma

2. Ierobi virsmā

Problēma: ēveles naža (vai abu ēveles nažu) asmens nerotē paralēli aizmugurējās pamatnes augstumam.

3. Grumbas ēvelējamās virsmas sākumā

Problēma: ēveles naža (vai abu ēveles nažu) asmens atrodas zemāk par aizmugurējo pamatni.

4. Grumbas ēvelējamās virsmas beigās

Problēma: ēveles naža (vai abu ēveles nažu) asmens atrodas augstāk par aizmugurējo pamatni.

8.4. Dzensiksnas nomainīšana (11.-12. attēls)

- Siksnas nomainīšanu vajadzētu veikt kvalificētam speciālistam.
- Dzensiksna (b) ir jāapmaina, ja tā ir nodilusi.
- Atskrūvējiet skrūves (a) un noņemiet sānisko siksnas apvalku (6).
- Noņemiet nodilušo dzensiksnu (b) un notīriet abus siksnas skrīmeļus (c/d).
- Uzlieciet jaunu dzensiksnu uz mazā siksnas skrīmeļa (c) un uzvelciet siksnu uz lielā siksnas skrīmeļa (d), griežot ēveles vārpstu.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai dzensiksnas garenās renītes atrastos vadošo rīteņu vadgropēs.
- Uzlieciet siksnas apvalku (6) un nostipriniet ar skrūvēm (a).

8.5 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

8.6 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.Einhell-Service.com.

9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvirtnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Ogļu sukas, piedziņas siksna
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Ēveles nazis
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Lūdzu, sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties preci. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāņem vērā tālāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu Eiropas Savienībā iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas komerciālai, amatniecības vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī pakļauj līdzīgai slodzei. Uz precēm ar zīmolu "Professional" neattiecas izņēmums par komerciālo, amatniecības vai profesionālo izmantošanu.
3. Mūsu garantija neaptver tālāk minēto.
 - Bojājumi, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, vai ierīces pakļaušanu ekstremāliem vides apstākļiem, vai nepietiekamu apkopes un uzturēšanas veikšanu.
 - Ierīces bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietpratīgas izmantošanas rezultātā (piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļaujamo ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu (piemēram, smilts, akmeņi vai putekļi, u. c.) iekļūšana ierīcē, transportēšanas bojājumi, spēka lietošana vai ārēja ietekme (piemēram, bojājumi nokrītot).
 - Ierīces vai tās daļu bojājumi, kas radušies parastas lietošanas, ierasta vai citādā veida dabīga nodiluma rezultātā. Piemēram, akumulatori un akumulatoru bloki ir pakļauti dabīgam nodilumam un pēc konstrukcijas ir paredzēti ierobežotam ciklu laikam. Nodilumu negatīvi ietekmē it īpaši palielināta slodze, uzlādes ātrums, bet arī pakļaušana karstumam, aukstumam, vibrācijām un triecieniem.
4. Garantijas termiņš ir divi gadi, un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai maiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī tiek noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar to darbību ierīcei vai iespējamām iebūvētām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē www.Einhell-Service.com. Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunas ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.
6. Ja ierīce tiek aizvesta uz citu Eiropas Savienības valsti nekā to, kur prece tika iegādāta, tad garantijas pakalpojumus sniedzam pie attiecīgās valsts servisa partnera. Garantijas prasības nav spēkā ārpus Eiropas Savienības.

Pats par sevi saprotams, ka mēs par maksu labprāt novēršam ierīces defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā. Šim nolūkam, lūdzu, nosūtiet ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi. Dilstošām, patēriņa un trūkstošām detaļām šī garantija ir ierobežota saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegto servisa informāciju.



Pavojus! - Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją



Atsargiai! Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones. Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.



Atsargiai! Dėvėkite apsaugos nuo dulkių priemones. Apdorojant medį ar kitas medžiagas paprastai susidaro sveikatai pavojingų dulkių. Negalima apdoroti medžiagų, kuriose yra asbesto!



Atsargiai! Užsidėkite apsauginius akinius. Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulkės kartais pažeidžia akis.

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis**2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

1. Drožimo gylio nustatymo mygtukas
2. Drožlių išmetimas
3. Įjungimo blokuotė
4. Įjungimas / išjungimas
5. Galinė pagrindo plokštė
6. Dirželio danga
7. Pastatymo kojėlė
8. Priekinė pagrindo plokštė
9. Mentinis pakopinio matuoklio varžtas
10. Pakopinis matuoklis
11. Lygiagreti atrama
12. Veržliaraktis

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Rankinis elektrinis oblius
- Lygiagreti atrama
- Veržliaraktis
- Pakopinis matuoklis
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai


3. Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis elektrinis oblius skirtas obliuoti, sulenkti ir priveržti medine detales.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokią pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 220-240 V ~ 50 Hz
 Galia: 750 W
 Tuščiosios veikos sukimosi greitis: 17000 min⁻¹
 Drožimo gylis: 0-2 mm
 Sulenkimo gylis: 0-10 mm
 Obliavimo plotis: 82 mm
 Apsaugos klasė: II / 
 Svoris: 2,42 kg

Pavojus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA} 84 dB(A)
 Nesandarumas K_{pA} 3 dB
 Garso galios lygis L_{WA} 92 dB(A)
 Nesandarumas K_{WA} 3 dB

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 62841.

Vibracijos emisijos dydis $a_h = 6,96 \text{ m/s}^2$
 Nestabilumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos taikant standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektros įrankį su kitu.

Nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės taip pat gali būti naudojamos norint preliminariai įvertinti apkrovą.

Įspėjimas!

Dirbant elektros prietaisais, nurodytos svyravimo ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo nurodytų verčių. Tai priklauso nuo elektros prietaiso naudojimo būdo, ypač nuo naudojamo ruošinio rūšies.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.

- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!

Kiti pavojai

Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.

Įspėjimas!

Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

5.1 Drožimo gylio nustatymas (3 pav./1 padėtis)

Sukant drožimo gylio (1) nustatymo mygtuką, 0,1 mm žingsniais galima nustatyti 0-2 mm drožimo gylį.

Jei drožimo gylio nustatymo mygtuką (1) sukate pagal laikrodžio rodyklę: drožimo gylis mažės. Jei drožimo gylio nustatymo mygtuką (1) sukate prieš laikrodžio rodyklę: drožimo gylis didės.

Pabaigę darbus nustatykite tokį drožimo gylį, kad matuoklis įsitrauktų ir būtų apsaugotas nuo pažeidimų. Drožimo gylio nustatymo mygtuką nustatykite į „0“ padėtį.

5.2 Drožlių susiurbimas (1 pav.)

Kad drožlės būtų optimaliai susiurbtos, prietaisą galite prijungti prie dulkių siurblio (nepristatomas kartu). Dulkių siurblio vamzdį įstatykite į drožlių išmetimo angą (2).

Pastaba!

Išsiurbimui naudojamas dulkių siurblys turi tikti darbu su apdirbama medžiaga.

5.3 Lygiagrečiai atrama (4 pav.)

Lygiagrečią atramą (11) naudokite tada, kai drožiama lygiagrečiai ruošiniai briaunai.

Lygiagrečios atramos montavimas

- Lygiagrečios atramos tvirtinimą (d) pristaitytu mentiniu varžtu (a) prisukite prie kairės įrenginio pusės.
- Tvirtinimą (d) sujunkite su lygiagrečios atramos (11) slidėmis.
- Kreiptuvą nuolat nukreipkite į apačią.
- Tarp lygiagrečios atramos ir ruošinio briaunos nustatykite būtina atstumą.
- Dalis užfiksuokite spynos varžtu (b) ir mentine veržle (c).

6. Valdymas

6.1 Įjungiklis / išjungiklis (5 pav.)

- Rankinis elektrinis oblius turi apsauginį jungiklį, veikiantį kaip apsauga nuo nelaimingų atsitikimų.
- Norėdami įjungti, paspauskite šoninį blokavimo mygtuką (3) ir įjungimo mygtuką (4).
- Norėdami išjungti rankinį elektrinį oblių, atleiskite įjungimo mygtuką (4). Įjungimo mygtukas (4) atsistato atgal į išjungtą padėtį.

6.2 Darbo nurodymai

Įspėjimas! prie ruošinio pridėkite tik įjungtą rankinį elektrinį oblių.

6.2.1 Paviršių obliavimas

Nustatykite norimą drožimo gylį. Priekine pagrindo plokšte rankinį elektrinį oblių uždėkite ant apdirbamo ruošinio ir įjunkite oblių. Rankinį elektrinį oblių abejomis rankomis stumkite per paviršių. Stumiant priekinė ir galinė pagrindo plokštės turi būti visiškai prigludusios.

Atlikdami galutinę paviršiaus apdailą nustatykite nedidelį drožimo gylį ir paviršių apdirbkite keletą kartų.

6.2.2 Briaunų frezavimas (6-7 pav.)

- Priekinėje pagrindo plokštėje yra 3 V formos grioveliai (a), kuriais briaunas galite glotniai obliuoti 45° kampu. Galite naudotis trimis skirtingų dydžių V formos grioveliais (a).
- Įjunkite įrenginį ir leiskite jam pasiekti maksimalų greitį. Reikiamą obliaus V formos griovelį (a) 45° kampu pridėkite prie ruošinio briaunos.
- Rankinį elektrinį oblių veskite palei ruošinio briauną.
- Norėdami kokybiško rezultato, išlaikykite pastovų stūmimo greitį ir kampą.

6.2.3 Pakopų obliavimas (4/8 pav.)

- Naudodami lygiagrečią atramą (11), galite obliuoti pakopas.
- Lygiagrečią atramą (11) įmontuokite kairėje prietaiso pusėje (žr. 5.3 skyrių).
- Obliaus korpuso priekyje dešinėje pusėje fiksavimo svirtimi (9) pritvirtindami pakopinį matuoklį (10), sumontuokite gylio fiksatorių (žr. 8 pav.).
- Atleiskite fiksuojantį varžtą (9) ir nustatykite pakopinį matuoklį (10) taip, kad būtų rodomas norimas pakopų gylis. Vėl priveržkite fiksavimo svirtį (9).

Pakopų plotis:

Pakopų plotis gali būti nustatomas lygiagrečia atrama (11).

Pakopų gylis:

Rekomenduojame nustatyti 2 mm drožimo gylį ir obliuoti ruošinį tol, kol pasieksite reikalingą pakopų gylį.

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Pavojus!

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Pavojus!

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

8.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliaciniuose angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinę dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

8.2 Anglies šepetėliai

Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas.

Pavojus! Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

8.3. Obliaus peilių keitimas (9-12 pav.)

Pavojus! prieš pradėdami įrenginio tvarkymą, būtinai ištraukite kištuką iš elektros lizdo!

Rankiniame elektriniame obliuje sumontuoti du kietojo metalo kreipiamieji peiliai. Kreipiamuosiuose peiliuose yra dveji ašmenys, kurie gali būti pasukti. Dėl kreipiamojo peilio griovelių, keičiant galimas toks pat aukščio nustatymas. Susidėvėjusius, atbukusius arba pažeistus peilius reikia pakeisti.

Kietojo metalo kreipiamųjų peilių negali galėsti. Pridėtu atsuktuvu (12) atsukite tris šešiakampius varžtus (a) ir šonu išstumkite kietojo metalo kreipiamuosius peilius iš obliaus veleno. (žr. 9 pav.).

Prieš įstatydami išvalykite peilių tvirtinimą. Peiliai įstatomi atvirkštine tvarka. Įsitinkinkite, ar obliaus peiliai sutampa su abiem obliaus veleno galais. Kad drožlės būtų susiurbiamos tolygiai, visada keiskite abu peilius iš karto.

Pavojus! prieš eksploatuodami rankinį elektrinį oblių patikrinkite, ar teisingai ir tvirtai įstatyti peiliai!

Teisingo nustatymo patikrinimas (10 pav.)

(8) Priekinė pagrindo plokštė (judantis obliaus antgalis)

(5) Galinė pagrindo plokštė (užfiksuotas obliaus antgalis)

1. Teisingas nustatymas

Rezultatas: lygus obliaus paviršius

2. Rėžiai paviršiuje

Problema: obliaus peilis (arba abu peiliai) pjauna nelygiagrečiai galinei pagrindo plokštei.

3. Rėžiai obliaus paviršiaus pradžioje

Problema: obliaus peilis (arba abu peiliai) yra žemiau negu galinė pagrindo plokštė.

4. Rėžiai obliaus paviršiaus gale

Problema: obliaus peilis (arba abu peiliai) yra aukščiau negu galinė pagrindo plokštė.

8.4 Pavaros dirželio pakeitimas (11-12 pav.)

- nPakeisti dirželį gali tik kvalifikuoti asmenys.
- Pavaros dirželį (b) pakeisti reikia tada, kai jis susidėvėjęs.
- Atleiskite varžtus (a) ir nuimkite šoninį dirželio gaubtą (6).
- Nuimkite susidėvėjusį pavaros dirželį (b) ir nuvalykite abu dirželio diskus (c/d).
- Uždėkite naują pavaros dirželį ant mažojo dirželio disko (c) ir sukdami obliaus veleną dirželį užtempkite ant didžiojo dirželio disko (d).
- Atkreipkite dėmesį - išilginiai pavaros dirželio grioveliai turi būti pavaros ratų kreipiamuosiuose grioveliuose.
- Uždėkite dirželių dangas (6) ir prisukite varžtus (a).

8.5 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

8.6 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausių informaciją rasite tinklalapyje www.Einhell-Service.com

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Anglies šepečiai, pavaros dirželis
Naudojamos medžiagos / dalys*	Obliaus peilis
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com.
Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai, mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, labai dėl to apgailėstaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu. Mielai pakonsultuosime Jus ir nurodytu techninės priežiūros skyriaus telefonu. Garantinių reikalavimų galiojimui taikomos sąlygos:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Teisėtų garantinių paslaugų reikalavimų ši garantija neįtakoja. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai Europos Sąjungoje įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas. Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus. Gaminiam, pažymėtiems prekės ženklu „Profesionalus“, išimtis, skirta gamyboje, amatuose ar pramonėje naudojamiems prietaisams, netaikoma.
3. Garantijos nesuteikiame:
 - Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
 - Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, ...) Transportavimo pažeidimų, naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
 - Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi. Pavyzdžiui, baterijos ir akumuliatorių komplektai natūraliai susidėvi ir yra skirti ribotam ciklų skaičiui. Nusidėvėjimui neigiamą įtaką visų pirma turi reikalingos apkrovos, krovimo greičiai, taip pat karščio, šalčio, vibracijos ir smūgių poveikis.
4. Garantija galioja 2 metus ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: www.Einhell-Service.com. Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be specifikacijų lentelės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.
6. Jei prietaisą išsivežėte į kitą Europos Sąjungos šalį, kuri nėra ta šalis, kurioje jį įsigijote, garantinį aptarnavimą suteiksime per vietinį aptarnavimo partnerį. Teisė į garantiją netaikoma, jei prietaisas išgabenas už Europos Sąjungos ribų.

Savaime suprantama už atitinkamą kainą mielai sutaisysime prietaisą, jeigu jo gedimui nėra suteikiama garantija arba garantija jau pasibaigusi. Tuo tikslu pradome prietaisą atsiųsti mūsų aptarnavimo skyriaus adresu. Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

Garantas/ Paslauga : Einhell Balticum, Metalo Str. 13 a, 02190 Vilnius, Litauen



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Elektro-Handhobel* TC-PL 750 (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
- Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-14; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.10.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 43.453.10 I.-No.: 21023
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPRO29876
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Electric hand plane · F Raboteuse électrique à main · I Pialatrice elettrica · DK/N Elektrisk håndhovel · S Eihvel · CZ Elektrický ruční hoblík · SK Elektrický ruční hoblík · NL Elektrische handschaaf
· E Cepillo de mano eléctrico · FN Sähkökäyttöinen käsihöylä · SLO Električni ročni skobiljč · H Elektromos-kézigépjű · RO Rindea de mână · GR Πλάνη · P Plana manual eléctrica · HR/BIH Električni
ručni blanjalica · RS Elektro-ručna blanjalica · PL Elektryczny stóg ręczny · TR Elektrikli Planya · RUS Электричногого рубанка · EE Elektrihõvi · LV Elektriskā rokass ēvele · LT Elektrinis rankinis
obliuš · BG Электрично Ръчно Ренде · UKR Електрорубанок · MK Ренде-Струу · NO Elektrisk håndhovel · IS Rafmagns-Handhefill



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil, serving as a header for the writing area. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 10/2023 (01)

